

# Hyrder, vågn af søvnen op

Folkesang fra Tyrol, arrangeret og oversat af Henrik Colding-Jørgensen 2013 (Auf, ihr Hirten, von dem Schlaf)

1 Hyrder, vågn af søvnen op  
til så skønne tider!  
Led den glade fåreflok  
ud på bjergets sider!  
Natten er nu ovre snart,  
sol vil lyse frit og klart!  
Skynd jer ud af søvnen brat,  
ud til får og lam i nat.

2 Hvem, der stjernens lys kan se,  
ved, hvad det betyder?  
Overjordisk harmoni  
nu fra himlen lyder!  
Medens alle engle små  
synger lifligt i det blå,  
vi forkynder om en skat:  
Jesus Krist blev født i nat!

3 Hyrder, vågn af jeres blund,  
vent nu ikke længe.  
Gå fra fårene en stund,  
ind til krybben trænge.  
Syng: O, lykkelige nat,  
du os gav en hellig skat,  
da Guds Søn i sandhed kom  
ned fra Himlens helligdom.

1. HYR-DER, VÅGN AF SØV-NEN OP TIL SÅ SKØN-NE  
LED DEN GLA-DE FÅ-RE-FLOK UD PÅ BJER-GETS

1. HYR-DER, VÅGN AF SØV-NEN OP TIL SÅ SKØN-NE  
LED DEN GLA-DE FÅ-RE-FLOK UD PÅ BJER-GETS

1. 2. 3.  
SYNG-NG -- SYNG-NG -- SYNG-NG -- SYNG-NG  
DINN -- DINN -- DINN -- DINN -- DINN -- DINN -- DINN -- DINN

TI -- DER!  
SI -- DER!

TI -- DER!  
SI -- DER!

NAT-TEN ER NU OV-RE SNART,

1. 2. 3.  
SYNG-NG -- SYNG-NG -- SYNG-NG -- SYNG-NG  
DINN -- DINN -- DINN -- DINN -- DINN -- DINN -- DINN -- DINN

SKYND JER UD AF

SOL VIL LY-SE FRIT OG KLART! SKYND JER UD AF

10 11 12 1. 2. 3.  
SØV-NEN BRAT, UD TIL FÅR OG LAM I NAT! -DOM  
SØV-NEN BRAT, UD TIL FÅR OG LAM I NAT! -DOM

## Auf ihr Hirten von dem Schlaf

Musik: Volksweise  
Text: Volkslied  
Ursprung: aus Tirol

1 Auf, ihr Hirten von dem Schlaf,  
bei so schönen Zeiten.  
Sammelt die verstreuten Schaf',  
lasst sie fröhlich weiden!  
Denn die Nacht ist schon vorbei  
und die Sonne leuchtet frei!  
Hebt euch eilends aus der Ruh',  
eilet euren Schäflein zu.

2 Wer kann sagen, was dies Licht  
kann und mag bedeuten?  
Ist kein irdisch Klingen nicht,  
ist ein himmlisch Läuten!  
Weil sich alle Engelein  
stellen bei der Musik ein,  
wir verkündet weit und breit:  
Jesus ist geboren heut'!

3 Auf, ihr Hirten, von dem Schlaf,  
nur nicht lang' verweilet.  
Auf ein' Zeit verläßt die Schaf',  
zu der Krippe eilet!  
Singet: O beglückte Nacht,  
du hast uns das Heil gebracht,  
da der wahre Gottessohn  
zu uns kam vom Himmelsthron!

## Hyrder, vågn af søvnen op

Folkevisse fra Tyrol  
Oversat af H. Colding-Jørgensen

1 Hyrder, vågn af søvnen op  
til så skønne tider!  
Led den glade fåreflok  
ud på bjergets sider!  
Natten er nu ovre snart,  
sol vil lyse frit og klart!  
Skynd jer ud af søvnen brat,  
ud til får og lam i nat.

2 Hvem, der stjernens lys kan se,  
ved, hvad det betyder?  
Overjordisk harmoni  
nu fra himlen lyder!  
Medens alle engle små  
synger lifligt i det blå,  
vi forkynder om en skat:  
Jesus Krist blev født i nat!

3 Hyrder, vågn af jeres blund,  
vent nu ikke længe.  
Gå fra fårene en stund,  
ind til krybben trænge.  
Syng: O, lykkelige nat,  
du os gav en hellig skat,  
da Guds Søn i sandhed kom  
ned fra Himlens helligdom.

copyright © 2013  
Henrik Colding-Jørgensen